

Elektrický topinkovač / toustovač 1000 W, 2 sloty, 6 stupňů opékání

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



|                          |                              |                              |                           |
|--------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------|
| VÝKONNÝ OHŘEV<br>1 000 W | REGULACE OPÉKÁNÍ<br>6 stupňů | CENTROVÁNÍ PEČIVA<br>2 sloty | VYSOUVACÍ TÁČ<br>Drobečky |
|--------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------|

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PŘEDNOSTI A PROVOZNÍ CHARAKTERISTIKY KD4154

- Výkon 1000 W pro bleskovou přípravu:** Rychlý ohřev tenkých plátků i silných krajců chleba s křupavou kůrkou a měkkou střídou.
- Elektronická 6stupňová regulace:** Plynulé nastavení stupně propečení od lehce zahřátého po tmavě křupavý toast dle vaší chuti.
- Automatické centrování plátků:** Pružinové vodící mřížky vycentrují chléb přesně doprostřed štěrbin pro dokonale rovnoměrné opečení.
- Tři funkce s podsvícením LED:** Samostatná tlačítka pro rozmrazování pečiva (Defrost), dohřívání (Reheat) a okamžité ukončení (Cancel).
- Vysoký zdvih High-Lift:** Ergonomická spouštěcí páčka umožňuje nadzdvihnout toastů pro bezpečné vyjmutí bez popálení.
- Celovýsuvný táček na drobký:** Spodní nerezový plech snadno vysunete a vysypete drobký, což zabraňuje připalování a zápachu.

**VÝSTRAHA PŘED RIZIKEM POŽÁRU A POPÁLENÍ:**  
Pečivo se může vznítit! Nikdy nepoužívejte topinkovač v blízkosti záclon či pod horními kuchyňskými skříňkami. Do štěrbin nevkládejte pečivo namazané máslem, sýrem ani polévané čokoládou. ZÁKAZ vkládání nožů, vidliček a kovových předmětů – hrozí smrtelný úraz elektrickým proudem! Pravidelně vysypávejte sběrný táček na drobký.

1. KOMPLETNÍ SPECIFIKACE A PARAMETRY KD4154

|                            |                                                       |
|----------------------------|-------------------------------------------------------|
| Modelové označení          | KRAFT&DELE KD4154                                     |
| Typ spotřebiče             | Elektrický dvouštěrbínový topinkovač                  |
| Jmenovitý příkon           | 850 – 1 000 W                                         |
| Provozní napětí a kmitočet | 220–240 V AC / 50–60 Hz                               |
| Počet opékacích štěrbin    | 2 sloty (šířka štěrbin cca 34 mm pro silné krajíce)   |
| Regulace stupně opékání    | 6 elektronických úrovní času ohřevu                   |
| Funkční tlačítka           | DEFROST (rozmrazování), REHEAT (ohřev), CANCEL (stop) |
| Centrovací mechanismus     | Automatické vystředění plátků chleba                  |
| Vyjímací systém            | Páčka s vysokým zdvihem (High-Lift)                   |
| Údržba drobků              | Vyjímatelná nerezová sběrná miska                     |
| Třída elektrické ochrany   | Třída I (s ochranným vodičem PE)                      |
| Hmotnost přístroje         | cca 1,2 kg                                            |
| EAN kód                    | 5903957006482                                         |

2. POPIS KONSTRUKČNÍCH UZLŮ TOPINKOVAČE

**OPÉKACÍ A VYHAZOVACÍ MECHANISMUS**

- Dvě extra široké štěrby (34 mm):** Vhodné pro běžný toastový chléb i poctivé plátky venkovského chleba.
- Pružinový centrovací rošt:** Plátky jsou automaticky drženy uprostřed topné komory pro oboustranný rovnoměrný žár.
- Spouštěcí páčka High-Lift:** Elektromagnetické držení ve spodní poloze; po skončení cyklu možnost přizdvíhnutí o 15 mm.

**ELEKTRONICKÉ OVLÁDÁNÍ A TĚLESO**

- Otočný 6stupňový volič:** Přesné nastavení délky žhavení mikroprocesorovým časovačem.
- LED funkční tlačítka:** Samostatná tlačítka DEFROST (rozmrazit), REHEAT (ohřát) a CANCEL (okamžité zrušení).
- Vyjímatelný nerezový tácek na drobků:** Snadné vysunutí ze zadní části pro rychlé vyklepání bez obrácení přístroje.

**OBSAH STANDARDNÍHO BALENÍ:**  
1× Elektrický topinkovač KRAFT&DELE KD4154 s přívodním kabelem, 1× integrovaný výsuvný tácek na drobků, 1× originální český návod k obsluze s prohlášením o shodě a záručním listem.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO PROVOZ TOPINKOVAČE

Pečivo obsahuje škrob, cukry a tuky, které se při nadměrném přehřátí mohou snadno vznítit. Pečlivě dodržujte následující pravidla:

**KRITICKÉ VAROVÁNÍ – POŽÁRNÍ NEBEZPEČÍ:**  
Suchý chléb a pečivo mohou hořet! Nikdy nenechávejte topinkovač pracovat bez stálého vizuálního dozoru. Spotřebič neumísťujte v bezprostřední blízkosti závěsů, záclon, tapet, dřevěného obložení nebo přímo pod zavěšené kuchyňské skříňky. Nad spotřebičem musí zůstat minimálně 50 cm volného prostoru!

**1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A PŘIPOJENÍ**

- Přístroj třídy I – zapojte pouze do řádně instalované zásuvky 230 V se zemnicím kolíkem.
- Chraňte přívodní kabel před dotykem s horkým pláštěm topinkovače.
- Nikdy neponořujte topinkovač, napájecí kabel ani zástrčku do vody či jiných tekutin.
- Při bouřce nebo delším nepoužívání odpojte vidlici ze sítě.

**2. PROVOZNÍ PROSTŘEDÍ A ODVĚTRÁNÍ**

- Provozujte výhradně na nehořlavém, suchém, rovném a stabilním podkladu.
- Zajistěte odstup minimálně 10 cm od stěn po všech stranách.
- Nezakrývejte opěrací štěrbinu utěrkami, alobalem ani jinými předměty.
- Zabraňte přístupu dětí a domácích zvířat do blízkosti horkého přístroje.

**ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ OCHUCENÉHO A MAZANÉHO PEČIVA:**  
Do štěrbin topinkovače vkládejte VÝHRADNĚ čisté suché plátky pečiva. Je přísně zakázáno vkládat sendviče s náplní (sýr, šunka), chléb pomazaný máslem, marmeládou či čokoládovou pomazánkou. Tuk a náplně by stekly přímo na rozžhavené topné spirály, což způsobí okamžité vznícení, požár a zničení spotřebiče!

## ZÁKAZ VNIKÁNÍ KOVOVÝCH PŘEDMĚTŮ DO ŠTĚRBIN

Uvnitř opékacích štěrbin se nacházejí nechráněné topné spirály a vodící dráty napojené na elektrické napětí 230 V:

**SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ – ZÁKAZ KOVOVÝCH NÁSTROJŮ:**  
NIKDY nevkládejte do štěrbin topinkovače nože, vidličky, lžičky, jehlice ani jiné kovové či vodivé předměty! Dotyk kovu s topným tělesem pod napětím způsobuje okamžitý smrtelný úraz elektrickým proudem a masivní zkrat! Pokud se plátek chleba uvnitř zasekne, okamžitě vytáhněte vidlici ze zásuvky!

**POSTUP PŘI UVÍZNUTÍ PEČIVA VE ŠTĚRBINĚ**

- Stiskněte tlačítko **CANCEL** – zkontrolujte, zda páčka vyskočí.
- Vytáhněte síťovou zástrčku** ze zásuvky 230 V.
- Nechte topinkovač minimálně 10 minut zcela vychladnout.
- Opatrně použijte tupý dřevěný nebo plastový nástroj (např. dřevěnou obracečku) k uvolnění chleba.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili jemné topné spirály na bočních stěnách!

**OCHRANA PŘED POPÁLENÍM HORKÝMI ČÁSTMI**

- Kovový horní kryt štěrbin dosahuje při provozu teploty přes 120 °C.
- K ovládání přístroje se dotýkejte výhradně plastových částí – páčky a voliče.
- Pro vyjmutí menších kousků toastu využijte funkci **High-Lift** (přizdvíhnutí páčky nahoru).
- Před manipulací, úklidem a čištěním nechte topinkovač vždy zcela vychladnout.

**PRAVIDLA PROVOZU V DOMÁCNOSTECH S DĚTI**

Tento přístroj směji obsluhovat děti starší 8 let pouze pod stálým dozorem odpovědné dospělé osoby a za předpokladu, že byly poučeny o bezpečném zacházení a chápou všechna rizika popálení a požáru. Děti mladší 8 let se nesmějí k zapojenému topinkovači přibližovat. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

PŘÍPRAVA TOPINKOVAČE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před zahájením provozu je nutné přístroj správně připravit a provést první vypálení topných spirál:

1. KONTROLA A VYBALENÍ

  - Vyjměte topinkovač z kartonu a odstraňte veškeré ochranné fólie a polystyreny.
  - Zkontrolujte, zda v opékacích štěrbinách nezůstaly zbytky obalových materiálů.
  - Ověřte, že tácek na drobký je zcela zasunutý ve své poloze.
  - Zkontrolujte neporušenost kabelu a zástrčky.
2. PRVNÍ VYPÁLENÍ BEZ CHLEBA

  - Při výrobě jsou topné spirály ošetřeny tenkým ochranným filmem.
  - Zapojte přístroj, nastavte volič na **stupeň 5** a stlačte páčku bez vložení chleba.
  - Během vypálení otevřete okno pro odvětrání mírného kouře či zápachu.
  - Cyklus opakujte 2x, poté je topinkovač KD4154 připraven k přípravě jídla.

POPIS FUNKČNÍCH TLAČÍTEK A VOLIČE STUPŇŮ

- DEFROST (ROZMRAZOVÁNÍ)

Pro přípravu zmrazeného pečiva vyndaného z mrazničky. Vložte zmrazený plátek, stlačte páčku a stiskněte tlačítko DEFROST (rozsvítí se LED). Čas cyklu se automaticky prodlouží, aby chléb nejprve roztál a vzápětí se do křupava opekli.
- REHEAT (OHŘEV PEČIVA)

Slouží k rychlému prohřátí již dříve opečeného toastu, který mezitím vychladl, bez rizika jeho dalšího zhnědnutí či spálení. Doba ohřevu je pevně nastavena na cca 30 sekund s jemným žářem těles.
- CANCEL (OKAMŽITÉ ZRUŠENÍ)

Okamžitě přeruší probíhající proces opékání v jakémkoliv okamžiku. Elektromagnetický zámek uvolní napruženou páčku, toasty okamžitě vyskočí nahoru a topné spirály se v mžiku vypnou.

- ELEKTRONICKÁ 6STUPŇOVÁ REGULACE PROPEČENÍ

Otočný regulátor na boku přístroje umožňuje plynulý výběr z 6 úrovní času žhavení:

**Stupeň 1–2:** Velmi lehké propečení, světlé a měkké toasty, tenké plátky veku.

**Stupeň 3–4:** Standardní zlatavě hnědý toast, křupavá kůrka s vláčným středem (ideální pro bílý toastový chléb).

**Stupeň 5–6:** Tmavé a extra křupavé propečení, vhodné pro silné krajíce tmavého, žitného nebo celozrnného chleba.

KROK ZA KROKEM: PŘÍPRAVA DOKONALÝCH TOASTŮ

1. **Připojení k napájení:** Zasuňte vidlici kabelu do zásuvky 230 V. Ujistěte se, že kabel nevisí přes hranu stolu.
2. **Vložení plátků pečiva:** Do každé štěrbiny vložte jeden plátek chleba. Nikdy nevtačujte plátky násilím – pokud je krajíc příliš silný, seřízněte jej.
3. **Volba stupně opékání:** Otočným voličem nastavte požadovanou úroveň (pro začátek doporučujeme stupeň 3).
4. **Spuštění cyklu:** Plynule stlačte spouštěcí páčku dolů, dokud nezacvakne a nezůstane zajištěna ve spodní poloze.
5. **Volitelné přídavné funkce:** Pokud pečete zmrazený chléb, ihned po stlačení páčky stiskněte tlačítko *DEFROST*.
6. **Ukončení a vyjmutí:** Po uplynutí nastaveného času se topení vypne a pečivo automaticky vyskočí. Využijte systém **High-Lift** – zatlačte páčku mírně nahoru pro pohodlné uchopení bez rizika popálení prstů.

DOPORUČENÉ NASTAVENÍ DLE DRUHU PEČIVA

| Druh pečiva                   | Doporučený stupeň | Doplňková funkce  | Doporučení pro optimální výsledek                                             |
|-------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Bílý toastový chléb (čerstvý) | Stupeň 2 až 3     | Standardní cyklus | Rychle zlátné, doporučujeme nepřekračovat stupeň 3 při prvním cyklu.          |
| Celozrnný / vícezrnný toast   | Stupeň 3 až 4     | Standardní cyklus | Obsahuje více vlákniny a vlhkosti, vyžaduje delší čas k dosažení křupavosti.  |
| Hutný žitný chléb / Šumava    | Stupeň 4 až 5     | Standardní cyklus | Silnější plátky krájejte rovnoměrně, aby nedocházelo k jednostrannému pálení. |
| Zmrazený toastový chléb       | Stupeň 3 až 4     | Tlačítko DEFROST  | Rozmrazovací cyklus zajistí dokonalé prohřátí středu a opečení povrchu.       |
| Vychladlý dříve opečený toast | Jakýkoliv stupeň  | Tlačítko REHEAT   | Rychlý ohřev na 30 sekund bez dalšího tmavnutí a vysušení střídky.            |

DŮLEŽITÉ RADY PRO PROVOZ TOPINKOVAČE

- Opékání pouze jednoho plátku:** Pokud vkládáte pouze jeden toast do jedné štěrbiny, nastavte volič o jeden stupeň níže, než při opékání dvou plátků – energie se soustředí do jednoho kusu.
  - Po sobě jdoucí cykly:** Při opakovaném opékání několika várek po sobě je přístroj již rozehřátý – snižte stupeň o 0,5 až 1 dílek, aby toasty nebyly příliš tmavé.
  - Suchý vs. čerstvý chléb:** Starší, sušší chléb se opéká mnohem rychleji než čerstvě nakrájený vláčný chléb.

PÉČE O TOPINKOVAČ A PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Správná a pravidelná péče je nezbytná pro zachování požární bezpečnosti a dokonalé chuti připravovaného pečiva:

ČIŠTĚNÍ VÝSUVNÉHO TÁCKU NA DROBKY

- Vysouvejte tácek **minimálně 1× týdně** (při denním provozu častěji).
- Drobky vysypte do koše na bioodpad či směsný odpad.
- Tácek otřete vlhkým hadříkem a před zasunutím důkladně osušte.
- Nikdy nepoužívejte topinkovač bez řádně zasunutého tácku!**

ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO PLÁŠTĚ PŘÍSTROJE

- Před čištěním odpojte kabel ze sítě a nechte přístroj 20 minut vychladnout.
- Vnější stěny otřete jemným měkkým hadříkem navlhčeným ve vodě se saponátem.
- Nikdy nepoužívejte drátěnky, brusné písky ani ředidla.
- Přístroj ani šňůru nikdy neoplachujte pod tekoucí vodou!

DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ NEJČASTĚJŠÍCH PROBLÉMŮ

| Závada / Problém                       | Pravděpodobná příčina                                                                        | Doporučené nápravné řešení                                                                                          |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spouštěcí páčka nedrží dole            | Topinkovač není připojen k síti 230 V. Elektromagnetický zámek páčky vyžaduje napájení.      | Zasuňte vidlici pevně do zásuvky. Zkontrolujte jistič. Bez proudu páčka v dolní poloze nedrží ze své konstrukce.    |
| Pečivo se připaluje nebo kouří         | Příliš vysoký stupeň propečení pro daný druh chleba; silná vrstva nespálených drobků na dně. | Stiskněte CANCEL. Snižte stupeň opékání. Po vychladnutí vytáhněte tácek a vyčistěte nashromážděné drobků.           |
| Nerovnoměrné opečení z obou stran      | Plátek byl vložen nakřivo, nestejněměrná tloušťka krajice, opékání pouze 1 kusu.             | Krájejte pečivo rovnoměrně. Ujistěte se, že centrovací rošt sevřel plátek symetricky uprostřed šachty.              |
| Z topinkovače vychází zápach spáleniny | Zuhelnatělé zbytky chleba na dně komory nebo zachycené drobků v topné mřížce.                | Odpojte ze sítě, nechte vychladnout, vyjměte tácek na drobků a jemně topinkovač otočte a vyklepejte drobků do koše. |

KRITÉRIA PRO OKAMŽITÉ VYŘAZENÍ TOPINKOVAČE KD4154 Z PROVOZU:

- Viditelně prasklý, spálený nebo roztavený plášť přístroje či poškozený síťový kabel.
- Prasklé, prověšené nebo zkratované topné spirály uvnitř šterbin.
- Páčka zůstává zablokovaná ve spodní poloze a nevyskočí ani po stisku CANCEL či odpojení ze sítě.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

**Výrobce / Zplnomocněný zástupce:**

**FOREINTRADE S.A.**  
ul. Przemysłowa 10, 05-555 Tarczyn, Polská republika  
NIP: PL5213649218, REGON: 146124589

tímto na vlastní výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

|                             |                                                                     |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Název výrobku:              | Elektrický topinkovač / toustovač 1000 W, 2 sloty, 6 stupňů opékání |
| Typové / modelové označení: | KRAFT&DELE KD4154                                                   |
| Zařazení / Druh zboží:      | Kuchyňské a dilenské spotřebiče / Topinkovače a toustovače          |

**je ve shodě s následujícími příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:**

- Směrnice 2014/35/EU (LVD) – nízké napětí
- Směrnice 2014/30/EU (EMC) – elektromagnetická kompatibilita
- Směrnice 2011/65/EU (RoHS) vč. 2015/863 – nebezpečné látky
- Nařízení (ES) č. 1935/2004 o materiálech pro styk s potravinami

**a byl navržen a vyroben za použití následujících evropských harmonizovaných technických norem:**

- ČSN EN 60335-1:2012 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost)
- ČSN EN 60335-2-9:2003 (Zvláštní požadavky na topinkovače)
- ČSN EN 55014-1:2017 (Elektromagnetická kompatibilita)

**Místo a datum vydání:**  
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

**Osoba pověřená sestavením dokumentace:**  
**Krzysztof Forein**  
Prezes Zarządu, Foreintrade S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS PRO ČR

Výrobce poskytuje na výrobek záruku v souladu s platnými právními předpisy České republiky:

- Záruční lhůta:** 24 měsíců pro koncové spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- Rozsah záruky:** Vztahuje se na veškeré skryté výrobní vady a vady materiálu, které se projeví během záruční doby při dodržení návodu k obsluze.
- Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení spotřebních částí, mechanická poškození způsobená pádem či nárazem, poškození vniknutím tekutiny do motorových částí, neodborné zásahy do konstrukce a zanedbaná údržba (vodní kámen, připáleniny).

**Výhradní distributor a autorizovaný servis pro Českou republiku:**  
**Nejedlý s.r.o.** • Jiráskova 1461, 251 01 Říčany u Prahy, IČ: 03689241 • Web: [www.nasendaradi.cz](http://www.nasendaradi.cz) • E-mail: [servis@nasendaradi.cz](mailto:servis@nasendaradi.cz)

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADŮ A OBALŮ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** a evropskou legislativou nesmí být vyřazené výrobky ani obalové materiály likvidovány společně se směsným komunálním odpadem. Uživatel je povinen odevzdat veškerý odpad na místech určených obcí ke zpětnému odběru a recyklaci druhotných surovin.

**Přiřazení katalogových čísel odpadů (Katalog odpadů):**  
20 01 36 (vyřazená elektrická zařízení), 17 04 05 (kovové díly a topné pásky), 20 01 39 (plasty pláště), 15 01 01 (papírové obaly)

VÝSTUPNÍ TECHNICKÁ KONTROLA A ZÁZNAM O KONTROLE KVALITY

| Datum kontroly | Kontrolní orgán / Technik | Předmět проверки                          | Výsledek / Podpis       |
|----------------|---------------------------|-------------------------------------------|-------------------------|
| 15. 01. 2026   | Foreintrade S.A. QC Dept. | Vstupní a výstupní kontrola šarže splněna | Schváleno do distribuce |
|                | Autorizovaný servis ČR    | Předprodejní garanční kontrola            |                         |
|                | Servisní středisko        | Pravidelná revize / Kontrola funkce       |                         |
|                | Servisní středisko        | Záruční / pozáruční oprava                |                         |